

# SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



MANTA ELÉCTRICA  
ELECTRIC BLANKET  
COUVERTURE CHAUFFANTE ÉLECTRIQUE  
COBERTOR ELÉTRICO  
COPERTA ELETTRICA  
HEIZDECKE

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-20221



# MANUAL DE INSTRUCCIONES



LEA COMPLETAMENTE ESTAS  
INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA  
MANTA ELECTRICA.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Este manual de instrucciones también se puede descargar desde nuestro sitio web:  
[www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Utilice este aparato únicamente como se indica en el modo de empleo de este manual.
- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas, incluidos los niños, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales se encuentren reducidas, o que carezcan de experiencia o conocimientos, excepto si están supervisadas o reciben indicaciones previas sobre el uso del aparato por parte de otra persona que se responsabilice de su seguridad.

Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 3 años.
- Esta manta no debe ser utilizado por niños pequeños, a menos que los controles han sido pre-establecido por un padre o tutor, oa menos que el niño ha sido instruido adecuadamente sobre cómo operar los controles de seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento si han

sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de forma segura y comprender la peligros involucrados.

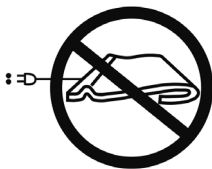
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán tomadas por los niños sin supervisión.
- No utilice accesorios no recomendados o que no se suministren con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por un cable especial o similar, disponible en su proveedor o en el servicio técnico.
- No utilice este aparato si la toma de corriente está dañada, si no funciona correctamente, si está extendido directamente sobre el suelo, si parece deteriorado o especialmente si ha caído en el agua. En tales casos, lleve el aparato al proveedor o su servicio técnico para su examen y reparación.
- No transporte el aparato sujetándolo del cable eléctrico, ni utilice dicho cable como asa.
- Desenchufe siempre el aparato tras haberlo utilizado y antes de su limpieza.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si ha caído en el agua antes de intentar recuperarlo.
- Un aparato eléctrico nunca debe dejarse enchufado sin supervisión. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
- Sólo use su manta eléctrica con el cable y el enchufe suministrado.
- No pliegue el cable eléctrico ni utilice la manta eléctrica cuando esté doblado, enrollado o plegado.

- No utilice nunca este aparato en estancias donde se utilicen productos en aerosol (spray) o en habitaciones con administración de oxígeno.
- Para desenchufar el aparato, coloque el botón en la posición « 0 », desenchufe la toma de corriente y extraiga el conector de la sábana eléctrica.
- No utilice imperdibles, no arañe la sábana con objetos cortantes ni la golpee con objetos contundentes. No sujete el aparato con alfileres u otros objetos metálicos. No permit que caiga nada en las aberturas ni introduzca objetos en las mismas bajo ningún concepto.
- No exponga la manta eléctrica a la luz directa del sol. No planchar. Así, evitará dañar el aislamiento del circuito eléctrico.
- Este aparato no está previsto para su uso hospitalario, sino únicamente para uso doméstico.
- No utilice la sábana con otros aparatos calefactores ni para calentar otros aparatos (bolsas de agua caliente, mantas calefactoras...).
- Si le preocupa su salud, consulte con un médico antes de utilizar este aparato.
- Si padece usted cualquier tipo de dolor durante la utilización de este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte con su médico.
- No utilice nunca este aparato en contacto con partes del cuerpo inflamadas o hinchadas, ni en caso de erupción cutánea.
- El mando deberá estar al alcance de la mano, no oculte el interruptor debajo de la sábana, la

almohada u otros objetos.

- No utilice el aparato si está húmedo, ni lo ponga en marcha para secarlo.
- No coloque la manta eléctrica por encima del cuerpo bajo ningún concepto. Solo se permite su uso como sábana inferior.
- No utilice este aparato para animales.
- Si va a guardar la sábana durante un tiempo prolongado, hágalo en un lugar seco. Compruebe cuidadosamente el estado del aparato antes de ponerlo en marcha por primera vez. Si el cable eléctrico presenta daños, no ponga en marcha el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños pequeños o personas con baja sensibilidad al calor.
- No exponga la manta eléctrica a la luz directa del sol. No planchar. Así, evitará dañar el aislamiento del circuito eléctrico.
- El aparato no debe ser usado en una cama regulable.
- Examine el aparato con frecuencia para detectar signos de desgaste o daños. Si tales indicios existen o el aparato ha sido mal utilizado, debe devolverlo al proveedor antes de usarlo de nuevo.

## EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS IMPORTANTES uso seguro en la etiqueta:



No enciéndala cuando  
está en forma plegada



No lavar ni limpiar en el seco



Apta para lavar en la lavadora retirando el controlador mecanico extraible



No planchar la manta



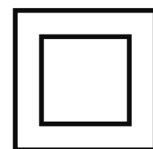
No introduzca alfileres



No es para ser utilizado por niños pequeños (0-3 años)



Este producto cumple con normas de seguridad Europeas IEC 60335-2-17: 2013



Este producto tiene doble aislamiento



Este producto no debe eliminarse como residuo normal. Hay que desechar los residuos electrónicos como especial a través de canales específicos.

Ver últimas secciones de este manual para más detalles

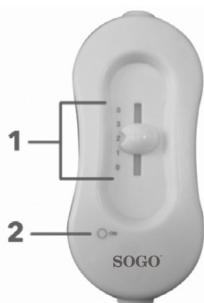
## CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES

- a) Para camas doble para 2 personas de tamaño: 160 x 140 cm
- b) Se le dará una agradable calidez alrededor duraderos, en su cuerpo durante el invierno y sus noches frías
- c) **Material:** Lana de Coral + Polyester
- d) Con dos cables desmontables y controles electrónicos de temperatura con indicador LED y tres ajustes de alta / media / baja
- e) Con dos cable con enchufe VDE
- f) Con el sistema de protección contra sobrecalentamiento
- g) **Tensión / frecuencia:** 220V-240V ~ 50-60HZ
- h) **Potencia:** 60W x 2
- i) **Peso neto:** 2,0 Kg
- j) **Modelo:** SS-20221

## UTILIZACION DE LA MANTA ELECTRICA

### Esquema y descripción

- 1) 3 niveles de calor seleccionables
- 2) Indicador LED de encendido



- Coloque la manta eléctrica sobre la cama de modo perfectamente plano. El extremo de la manta eléctrica sin regulador se coloca a los pies de la cama.
- Coloque solo una sábana fina o una manta de algodón sobre la manta eléctrica para notar bien el calor y percibir si la manta eléctrica está arrugado.

### Ajuste de la temperatura:

- Comience por conectar la toma eléctrica al conector hembra de entrada situado en el lateral de la manta, y los otros extremos a una fuente de alimentación eléctrica (220-240 V AC). Coloque el botón en la «posición 2» para que la manta eléctrica alcance más rápidamente la temperatura deseada. Déjelo funcionar durante unos 30 minutos antes de tumbarse.
- En el momento de tumbarse, ajuste el botón para escoge la temperatura deseada. Es posible ajustar la temperatura en tres niveles diferentes.
- Aconsejamos totalmente que apague la manta eléctrica, colocando el botón en la «posición 0» antes de dormirse (se apaga el indicador luminoso).

**Características Antiacaro:** Esta manta tiene características especiales de función como antiacaro. A la máxima temperatura y con 2 hora de funcionamiento seguido, la manta se entra automáticamente en la modalidad de antiacaro.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Cuando no utilice la sábana eléctrica, y en todo caso antes de limpiarla, siga las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de que el mando esté colocado correctamente en la «posición 0».
- Desconecte la toma de alimentación.
- Extraiga el conector que une el mando de control a la manta.
- Deje enfriar la manta antes de proceder a su limpieza.

Las pequeñas manchas pueden limpiarse con ayuda de un paño o esponja húmedos y, si fuese necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.

**Atención:** no limpiar en seco la sábana eléctrica, ni retorcerla, secarla en secadora, bordarla o incluso plancharla.

Si la manta eléctrica está muy sucio, puede lavarse en la lavadora. Coloque esta última en el programa de tejidos delicados a 30 °C. Utilice un producto de lavado para tejidos delicados y utilice la dosis indicada por el fabricante.

No lave la sábana con demasiada frecuencia, para no desgastarla de manera excesiva. La sábana no debe lavarse en lavadora más de 5 veces durante toda su vida útil.

Para su secado, no la cuelgue con pinzas de ropa u otros medios.

No exponga la sábana a fuentes de calor como la luz solar directa, radiadores u otras.

Vuelva a conectar el cable de alimentación a la sábana únicamente cuando el conector y la sábana estén totalmente secos.

**¡ATENCIÓN! NO PONGA EN FUNCIONAMIENTO EN NINGÚN CASO LA MANTA ELÉCTRICA PARA SECARLO.**

## ALMACENAMIENTO

Si no va a utilizar la sábana durante un tiempo prolongado, se aconseja guardarla en su embalaje original y lugar seco, sin colocar objetos encima de ella.

Antes de guardar la manta eléctrica, asegúrese de seguir los siguientes pasos:

- Asegúrese de que el control está en «posición 0».
- Desconecte la fuente de alimentación.
- Desconecte el conector que une el control a la manta.
- Deje la manta que se enfríe por completo antes de doblarlo.
- Doblar y guardar la manta eléctrica y el cable y enchufe con cuidado y por separado, sin dañarlas y mantenerlos en un lugar fresco y seco, en un lugar protegido.

# INSTRUCTIONS FOR USE



PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS PRIOR TO USING YOUR HEATING BLANKET.

## BASIC SAFETY GUIDELINES

This manual can also be downloaded from our website: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Only use this appliance for the purposes described in this manual.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are impaired, or by persons lacking experience or knowledge, unless they have had the benefit of prior supervision and instruction in using the device from a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance must not be used by children under the age of 3 years.
- This blanket is not to be used by young children, unless the controls have been preset by a parent or guardian, or unless the child has been adequately instructed on how to operate the controls safely.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.



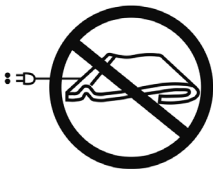
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Please do not use accessories which are not recommended or which are not supplied with this appliance.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by a special or similar lead available from the supplier or after-sales department.
- Do not use this appliance if the plug is damaged, if it is not working correctly, if it has been dropped or if it is damaged or if it has fallen into water. If this is the case, contact the authorized Service Centre
- Do not transport this appliance by carrying it by its power lead and do not use this lead as a handle.
- Always disconnect the appliance from the mains after use or before cleaning it.
- Should the appliance fall into water, unplug it immediately before retrieving it.
- An electrical appliance should never be left plugged in and unsupervised. Disconnect it from the mains if you are not using it.
- Only use your electric blanket with the cable and plug provided.
- Do not bend the flex and do not use the blanket while it is creased, rolled or folded.
- Never use this appliance in a room where aerosol products (sprays) are used or in a room where oxygen is administered.
- In order to disconnect the blanket, switch the button to the « 0 » position, then remove the plug and unplug the connector from the heating blanket.

- Do not use safety pins, do not scratch the blanket with a sharp object and do not hit it with a blunt object. Do not fix the blanket with pins or other metal objects. Never let anything fall into and never insert anything into one of the openings.
- Do not expose your blanket to sunlight and do not iron it. In this way, you will avoid damaging the insulation of the electrical circuits.
- This blanket is not intended for use in a hospital environment but only intended for home use.
- Do not use the blanket with other heating devices or to warm other equipment (hotwater bottle, electric blanket,).
- If you are worried about your health, consult a doctor before using this appliance.
- If you feel any pain while using this appliance, stop using it immediately and consult your doctor.
- Never use this appliance in contact with a part of the body that is swollen or inflamed or if you have any form of skin rash.
- The control must remain within reach. Do not leave the concealed switch under the blanket, pillow or other objects.
- Do not use the blanket when it is wet and do not switch it on in order to dry it.
- Do not position the blanket on top of you in any way. Only usage as an under blanket is permitted.
- Do not use this blanket with animals.
- When you store your blanket for long periods, store it in a place that is dry. Check

its condition carefully before using it again for the first time. If the power lead seems damaged, do not use the blanket.

- This blanket must not be used by young children or people that are insensitive to heat.
- Do not expose your electric blanket to sunlight and do not iron it. In this way, you will avoid damaging the insulation of the electrical circuits.
- The appliance should not be used on an adjustable bed.
- Examine the appliance frequently for signs of wear or damage. If there are such signs or if the appliance has been misused, return it to the supplier before using it further.

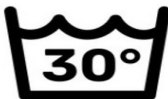
## EXPLANATION FOR IMPORTANT SAFE USAGE SYMBOLS ON THE RATING LABEL:



Do not power ON when folded



Do not do dry wash or dryclean



Suitable for machine wash by removing detachable electronic controller



Do not iron the blanket



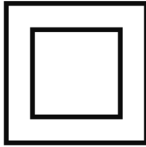
Do not insert pins



Not to be used by young children (0-3 years)



This product complies with European Safety norms IEC 60335-2-17:2013



This product has double insulation



This product must not be disposed of as normal waste. It must be disposed of as special electronic waste through specific channels. See las sections of this manual for more details.

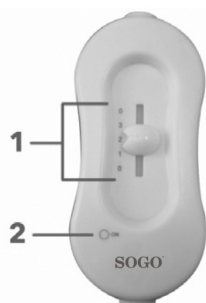
## PRODUCT FEATURES AND TECHNICAL SPECIFICATIONS

- a) For Double beds for two people usage of size: 160 x 140cm
- b) It will give you a nice durable surrounding warmth, on your body through the winter and its cold nights
- c) **Material:** Coral Fleece + Polyester
- d) With TWO detachable cables electronic Temperature control with LED indicator and three settings High/Medium/Low
- e) Two electric cords with 2 pin VDE Plugs
- f) With overheating protection system
- g) **Voltage/ Frequency:** 220V-240V~50-60HZ
- h) **Power:** 60W x 2
- i) **Net Weight:** 2.0 Kg
- j) **Model:** SS-20221
- k)

## USING THE ELECTRIC BLANKET

### Diagram and description

- 1) 3 heating levels to select from
- 2) LED function indicator



- Position the blanket flat on the bed. The end of the blanket without the controls is positioned at the foot of the bed.
- Only put a sheet or thin cotton spread over the blanket so that you can feel the heat and know whether the blanket is creased or not.

### Adjusting the temperature:

- Start by connecting the plug to the female input connector located on the side of the blanket and the other end to the electricity supply (AC220-240V). Switch the button to «position 2» so that the heating blanket reaches the desired temperature more quickly. Leave it on for about 30 minutes before going to bed.
- When you want to go to bed, adjust the button to choose the temperature you want. You can adjust the temperature to 3 different levels.
- We strongly recommend switching the blanket off by switching the button to «position 0» before going to sleep (the indicator light goes off)

**Anti-mite Features:** This blanket has special function features such as anti-mite. At the maximum temperature and with 2 hours of continuous operation, the blanket automatically enters into the anti-mite mode

## CLEANING AND MAINTENANCE

When you are not using the heating blanket and before cleaning it, please follow the following instructions:

- Make sure the control is in «position 0».
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the connector linking the control to the blanket.
- Leave the blanket to cool down before cleaning it.

Small marks may be removed with a cloth or a damp sponge and, if required, using a little liquid detergent suitable for delicate textiles.

Please note, your heating blanket should not be dry-cleaned, nor twisted, nor dried in a tumble dryer, nor calendared or ironed.

If the blanket is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a washing product for delicate fabrics and use the amount stated by the manufacturer.

Do not wash the blanket too frequently in order not to strain it excessively. The heating blanket must not be washed in a washing machine more than five times during its lifetime.

To dry, do not hang it up using clothes pegs or similar items.

Do not expose the heating blanket to sources of heat such as sunlight, radiators or other sources. Only reconnect the power lead to the blanket when the connector and the blanket are completely dry.

**WARNING: NEVER SWITCH THE ELECTRIC BLANKET ON TO DRY IT.**

## STORAGE

If you are not going to use the blanket for a long period, we recommend storing it in its original packaging in a dry place and that you do not place anything on top of it.

Before storing the electric blanket make sure to follow the following steps:

- Make sure the control is in «position 0».
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the connector linking the control to the blanket.
- Leave the blanket to cool down completely before folding it.
- Fold and store the cable and plug carefully without damaging it and keep it in a protected place.

# MANUEL D'INSTRUCTIONS



S'IL VOUS PLAÎT LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE COUVERTURE.

## CONSIGNES ÉLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ

Ce manuel d'instruction peut également être téléchargé à partir de notre site Web:

[www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Utilisez uniquement cet appareil pour les fin décrites dans ce manuel.
- Cet appareil n'a pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont le développement physique, sensorielles ou mentales sont altérées, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont eu l'avantage de contrôle préalable et d'instruction dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans.
- Cette couverture ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants, à moins que les contrôles ont été pré-établi par un parent ou tuteur, ou si l'enfant a été chargé de manière adéquate sur la façon d'utiliser les commandes en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes avec des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou

mentales réduites si elles ont été supervisées ou instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et de comprendre la les risques impliqués.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Nettoyage et entretien de l'utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.
- S'il vous plaît ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou qui ne sont pas fournis avec cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible auprès du fournisseur ou service après vente.
- Ne pas utiliser cet appareil si la fiche es endommagé, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle a été échappé ou si elle est endommagée ou si elle est tombée dans l'eau. Si tel est le cas, contactez le Centre de services agréé
- Ne transportez pas cet appareil en le portant par son cordon d'alimentation et ne pas utiliser ce câble comme une poignée.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur après utilisation ou avant de le nettoyer.
- Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement avant de le récupérer.
- Un appareil électrique ne doit jamais être laissé branché et sans surveillance. Débranchez-le du secteur si vous ne l'utilisez pas.
- Ne utilisez votre couverture électrique avec le câble et fiche fournie
- Ne pas plier le flex et ne pas utiliser l

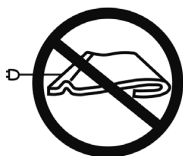
couverture alors qu'il est froissé, roulé ou plié.

- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont utilisés ou dans une salle où l'oxygène est administré.
- Pour déconnecter la couverture, le bouton interrupteur sur la position «0», puis retirez la fiche et débrancher le connecteur de la couverture chauffante
- Ne pas utiliser des épingles de sûreté, ne rayez pas la couverture avec un objet pointu et ne pas frapper avec un objet contondant. Ne pas fixer la couverture avec des broches ou autres objets métalliques. Ne jamais rien laisser tomber dans et ne jamais rien insérer dans l'une des ouvertures.
- Ne pas exposer votre couverture au soleil et ne pas repasser. De cette façon, vous pourrez éviter d'endommager l'isolation des circuits électriques.
- Cette couverture est pas destinée à une utilisation dans un environnement hospitalier, mais seulement destinée à un usage domestique.
- Ne pas utiliser la couverture avec d'autres appareils de chauffage ou pour chauffer l'autre équipement (bouteille d'eau chaude, couverture électrique,).
- Si vous êtes inquiet pour votre santé, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous ressentez une douleur lors de l'utilisation de cet appareil, arrêtez immédiatement de l'utiliser et de consulter votre médecin.



- Ne jamais utiliser cet appareil en contact avec une partie du corps qui est enflées o enflammées ou si vous avez toute form d'éruption cutanée.
- Le contrôle doit rester à portée de main. Ne laissez pas l'interrupteur caché sous la couverture, un oreiller ou d'autres objets.
- Ne pas utiliser la couverture quand elle est mouillée et ne pas le brancher afin de la sécher.
- Ne pas placer la couverture sur le dessus de vous en aucune façon. Seulement utiliser comme sous-couverture est permise.
- Ne pas utiliser cette couverture avec des animaux.
- Lorsque vous stockez votre couverture pour de longues périodes, rangez-le dans un endroit qui est sec. Vérifiez soigneusement son état avant de l'utiliser à nouveau pour la première fois. Si le câble d'alimentation semble endommagé, ne pas utiliser la couverture.
- Cette couverture ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes qui sont insensibles à la chaleur.
- Ne pas exposer votre couverture électrique au soleil et ne pas repasser. De cette façon, vous pourrez éviter d'endommager l'isolation des circuits électriques.
- L'appareil ne devrait pas être utilisé sur un lit réglable.
- Examiner l'appareil présente des signes d'usure ou de dommages. Si il ya de tels signes ou si l'appareil a été mal utilisé, le retourner au fournisseur avant de l'utiliser davantage

EXPLICATION DES SYMBOLES utilisation sécuritaire importante sur la plaque signalétique:



Ne mettez pas une fois plié



Ne pas laver ni nettoyer à sec



Convient pour le lavage en machine à laver en retirant le contrôleur mécanique amovible



Ne pas repasser la couverture



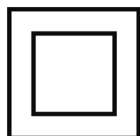
Ne pas insérer des broches



Ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants (0-3 ans)



Ce produit est conforme aux normes européennes de sécurité IEC 60335-2-17: 2013



Ce produit possède une double isolation



Ce produit ne doit pas être éliminé comme un déchet normal. Il doit être un déchet électronique spéciale à travers des canaux spécifiques. Voir dernières sections de ce manuel pour plus de détails.

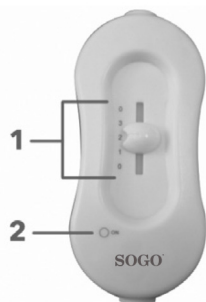
## CARACTERISTIQUES DU PRODUIT ET SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- a) Pour les lits doubles pour deux personnes utilisation de taille: 160 x 140 cm
- b) Il vous donnera une belle chaleur environnante durable, sur votre corps pendant l'hiver et ses nuits froides
- c) **Matériel:** Laine de toison + Polyester
- d) Avec deux câbles détachables contrôlé électronique de la température avec indicateur LED et trois réglages haute /moyenne / basse
- e) Avec deux cordons électriques avec VDE Plugs
- f) Avec le système de protection contre la surchauffe
- g) **Tension / fréquence:** 220V-240V ~ 50-60HZ
- h) **Puissance:** 60W x 2
- i) **Poids net:** 2,0 kg
- j) **Modèle:** SS-20221
- k)

## UTILISATION DE LA COUVERTURE ÉLECTRIQUE

### Schéma et description du régulateur de température

- 1) 3 niveaux de chauffage à choisir
- 2) Indicateur de fonction LED



- Placez le plat de couverture sur le lit. L'extrémité du blanchet sans les commandes est positionné au pied du lit.
- Ne mettez une feuille ou coton mince étalé sur la couverture de sorte que vous pouvez sentir la chaleur et de savoir si la couverture est froissée ou non.

### Réglage de la température:

- Commencez par brancher la fiche dans le connecteur femelle d'entrée située sur le côté de la couverture et l'autre extrémité à l'alimentation en électricité (AC220-240V). Mettez le bouton de «position 2» de sorte que la couverture chauffante atteigne la température souhaitée plus rapidement. Laissez agir pendant environ 30 minutes avant d'aller au lit.
- Lorsque vous voulez aller au lit, régler le bouton pour choisir la température que vous voulez. Vous pouvez ajuster la température à 3 niveaux différents
- Nous vous recommandons fortement de désactiver la couverture large en commutant le bouton pour «la position 0» avant d'aller dormir (le voyant est éteint).

**Caractéristiques anti-acariens :** cette couverture a des fonctions spéciales telles que l'anti-acariens. À la température maximale et avec 2 heures de fonctionnement continu, la couverture passe automatiquement en mode anti-acarien.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lorsque vous ne l'utilisez la couverture de chauffage et avant de le nettoyer, s'il vous plaît suivez les instructions suivantes:

- Assurez-vous que la commande est en position «0».
- Couper l'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant le contrôle de la couverture.
- Laisser la couverture refroidir avant de le nettoyer.

Les petites marques peuvent être enlevées avec un chiffon ou une éponge humide et, si nécessaire, en utilisant un peu de détergent liquide approprié pour les textiles délicats.

S'il vous plaît noter, votre couverture de chauffage ne doit pas être nettoyés à sec, ni tordu, ni séché dans un sèche-linge, ni calandré ou repassé.

Si la couverture est très sale, il peut être lavé dans une machine à laver. Réglez-le sur le programme de 30 ° C pour les tissus délicats. Utilisez un produit de lavage pour les tissus délicats et utiliser le montant indiqué par le fabricant.

Ne pas laver la couverture trop souvent afin de ne pas fatiguer excessivement. La couverture chauffante ne doit pas être lavée dans un lavelinge plus de cinq fois au cours de sa durée de vie.

Pour sec, ne pas l'accrocher à l'aide de pinces à linge ou des articles similaires.

Ne pas exposer la couverture chauffante à des sources de chaleur telles que la lumière du soleil, des radiateurs ou d'autres sources.

Seulement rebranchez le câble d'alimentation de la couverture lorsque le connecteur et la couverture sont complètement secs.

**AVERTISSEMENT:** ne jamais mettre en position sur la couverture électrique à tarir.

### STOCKAGE

Si vous prévoyez de ne pas utiliser la couverture pour une longue période, nous recommandons de le conserver dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et que vous ne rien placer sur le dessus de celui-ci.

Avant de ranger la couverture électrique assurez-vous de suivre les étapes suivantes:

- Assurez-vous que la commande est en position «0».
- Couper l'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant le contrôle de la couverture.
- Laisser la couverture pour se refroidir complètement avant de le plier.
- Plier et stocker la couverture électrique et le câble et branchez soigneusement et séparément, sans les endommager et les conserver dans un endroit sec et frais et dans un endroit protégé.

# MANUAL DE INSTRUÇÕES



POR FAVOR, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR SEU AQUECIMENTO COBERTOR.

## INSTRUÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

Este manual de instruções também podem ser baixados de nosso site: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Só use este aparelho para os fins descrito neste manual.
- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão prejudicadas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tiverem o benefício de fiscalização prévi e instrução na utilização do dispositivo a partir de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 3 anos.
- Este cobertor não está a ser utilizada por crianças pequenas, a menos que os controles tenham sido pré-definido por um dos pais o responsável, ou a menos que a criança tenha sido adequadamente instruídos sobre como operar os controles de segurança.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idades entre 8 anos e acima e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se eles tiverem recebido

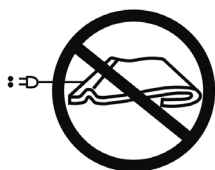
supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender a riscos envolvidos.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Limpeza e manutenção pelo usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.
- Por favor, não use acessórios que não são recomendados ou que não são fornecidos com este aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído por um condutor especial ou similar do fornecedor ou pós-venda departamento.
- Não utilize este aparelho se o plugue está danificado, se ele não estiver funcionando corretamente, se tiver caído ou se estiver danificado ou se tiver caído na água. Se est for o caso, entre em contato com o Centro de Assistência autorizado
- Não transportar o aparelho, carregando-o pelo seu cabo de alimentação e não utilize este chumbo como uma alça.
- Desligue sempre o aparelho da rede após o uso ou antes de limpá-lo.
- Caso o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente antes de recuperá-lo.
- Um aparelho elétrico nunca deve ser deixado ligado e sem supervisão. Desconecte-o da tomada, se você não estiver usando.
- Utilize apenas o seu cobertor elétrico com o cabo e ficha fornecida
- Não dobre o flex e não usar o cobertor enquanto ele está enrugado, enrolado ou dobrado.

- Nunca use este aparelho em uma sala onde produtos em aerossol (spray) são usados ou em uma sala onde o oxigênio é administrado.
- Para desligar o cobertor, mude o botão para a posição «0», em seguida, retire a ficha retire o conector da manta de aquecimento.
- Não use alfinetes de segurança, não arranhe o cobertor com um objeto pontiagudo e não atingi-lo com um objeto pontiagudo. Não fixe o cobertor com alfinetes ou outros objetos metálicos. Nunca deixe nada cair e nunca inserir qualquer coisa em uma das aberturas.
- Não exponha o seu cobertor de luz solar e não passá-lo. Desta forma, você vai evitar danificar o isolamento dos circuitos elétricos
- Esta manta não se destina para o uso em um ambiente hospitalar, mas apenas destinado ao uso doméstico.
- Não use o cobertor com outros dispositivos de aquecimento para aquecer ou outro equipamento (bolsa de água quente, cobertor eléctrico,).
- Se você está preocupado com sua saúde, consulte um médico antes de usar este aparelho.
- Se você sentir qualquer dor durante a utilização deste aparelho, pare de usá-lo imediatamente e consultar o seu médico.
- Nunca use este aparelho em contato com uma parte do corpo que está inchado ou inflamado ou se você tiver qualquer forma de erupções cutâneas.
- O controle deve permanecer dentro do alcance. Não deixe a chave escondida sob o cobertor, travesseiro ou outros objetos.

- Não use o cobertor quando está molhado e não ligá-lo, a fim de secá-la
- Não coloque o cobertor em cima de você de qualquer forma. Só o uso como um cobertor sob é permitida.
- Não use este cobertor com animais.
- Quando for guardar o cobertor por longos períodos, armazene-o em um lugar que está seco. Verificar o seu estado cuidadosament antes de usá-lo novamente pela primeira vez. Se o cabo de alimentação parece danificado não utilize o cobertor.
- Este cobertor não deve ser utilizado por crianças ou pessoas que são insensíveis ao calor.
- Não exponha o seu cobertor elétrico à luz solar e não de ferro-la. Desta forma, você vai evitar danificar o isolamento dos circuito elétricos.
- O aparelho não deve ser usado em uma cama ajustável.
- Examine o aparelho freqüentemente há sinais de desgaste ou danos. Se existem tais sinais ou se o aparelho tenha sido usurpada, devolvê-lo ao fornecedor antes de usá-lo ainda mais.

## EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS IMPORTANTES uso seguro na etiqueta de classificação



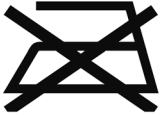
Não ligue-o quando ele está em forma dobrada



Não lave ou limpe a seco



Adequado para lavar na máquina de lavar, removendo o controlador mecânico removível



Não passe o cobertor



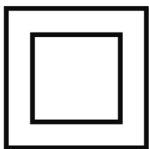
Não insira os pinos



Não é para ser usado por crianças pequenas (0-3 anos)



Este produto está em conformidade com as normas europeias de segurança IEC 60335-2-17: 2013



Este produto tem duplo isolamento



Este produto não deve ser descartado como lixo normal. Deve ser eliminados de lixo eletrônico como especial através de canais específicos. Ver últimas seções deste manual para mais detalhes.



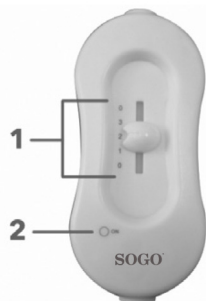
## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO E ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- a) Para camas de solteiro de tamanho: 160 x 140 cm
- b) Ele vai te dar um bom calor envolvente durável, em seu corpo durante o inverno e as suas noites frias
- c) **Material:** Velo Coral + poliéster
- d) Com dois cabos destacáveis controle eletrônico de temperatura com indicador de LED e três configurações de alta / média / baixa
- e) Dois cabos elétricos com VDE Plugues
- f) Com o sistema de proteção de superaquecimento
- g) **Tensão / frequência:** 220V-240V ~ 50-60HZ
- h) **Alimentação:** 60W x 2
- i) **Peso Líquido:** 2,0 kg
- j) **Modelo:** SS-20221

## USANDO O COBERTOR ELÉTRICO

### Diagrama e descrição:

- 1) 3 níveis de aquecimento a partir de escolha
- 2) Indicador de funcionamento LED



- Posicione o plano cobertor sobre a cama. A extremidade do cobertor sem que os controles é posicionado no pé da cama.
- Só coloque uma folha ou a propagação de algodão fino sobre o cobertor para que você possa sentir o calor e saber se o cobertor é dobrado ou não.

### Ajustar a temperatura:

- Comece por ligar a ficha de conector de entrada fêmea situado no lado da cobertura e a outra extremidade para o fornecimento de energia elétrica (AC220-240V). Desligue o botão para a posição «2» de forma que o cobertor de aquecimento atinge a temperatura desejada mais rapidamente. Deixe-o em cerca de 30 minutos antes de ir para a cama.
- Quando você quiser ir para a cama, ajuste o botão para escolher a temperatura desejada. Você pode ajustar a temperatura para 3 níveis diferentes.
- Recomendamos mudar o cobertor, alternando o botão para «posição 0» antes de ir dormir (a luz indicadora se apaga).

**Características anti-ácaros:** Este cobertor possui características de funções especiais, como anti-ácaros. Na temperatura máxima e com 2 horas de funcionamento contínuo, a manta entra automaticamente no modo anti-ácaros.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Quando você não está usando o cobertor de aquecimento e antes de limpá-lo, por favor, siga as seguintes instruções:

- Verifique se o controle está em «posição 0».
- Desligue a fonte de alimentação.
- Desligue o conector que liga o controle para o cobertor.
- Deixar o cobertor para esfriar antes de limpá-lo.

As pequenas marcas que possam ser removidos com um pano ou uma esponja húmida e, se necessário, utilizando um pouco de detergente líquido adequado para tecidos delicados.

Por favor, note que o seu cobertor de aquecimento não deve ser lavado a seco, nem torcida, nem seca num secador de roupa, nem calendared ou sanadas.

Se o cobertor é muito suja, pode ser lavado numa máquina de lavar roupa. Configurá-lo para o programa de 30 ° C para tecidos delicados. Use um produto de lavagem para tecidos delicados e usar o valor declarado pelo fabricante.

Não lavar o cobertor com muita frequência a fim de não sobrecarregar-lo excessivamente. O cobertor de aquecimento não devem ser lavados na máquina de lavar mais de cinco vezes durante sua vida útil.

Para seco, não pendurá-lo usando prendedores de roupa ou itens semelhantes.

Não exponha o cobertor de aquecimento a fontes de calor, como luz solar, radiadores ou outras fontes.

Só volte a ligar o cabo de alimentação para o cobertor quando o conector eo cobertor estão completamente secos.

**ATENÇÃO:** NUNCA ligue o cobertor elétrico para secá-la.

## ARMAZENAMENTO

Se você não for usar o cobertor por um longo período, recomendamos armazená-lo em sua embalagem original, em local seco e que não coloque nada em cima dela.

Antes de armazenar o cobertor elétrico certifique-se de seguir os seguintes passos:

- Verifique se o controle está em «posição 0».
- Desligue a fonte de alimentação.
- Desligue o conector que liga o controle para o cobertor.
- Deixar o cobertor para esfriar completamente antes de dobrá-la.
- Dobre e armazenar o cobertor elétrico eo cabo e plugue com cuidado e, separadamente, sem danificá-los e mantê-los em um fresco e seco e em local protegido.

# BEDIENUNGSANLEITUNG



BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN  
VOR VERWENDUNG IHRES HEIZDECKE.

## GRUNDLEGENDE SICHERHEITSRICHTLINIEN

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für die neue Heizdecke von SOGO entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die unten aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Wir sind zuversichtlich, dass die neue Heizdecke Ihre Anforderungen voll erfüllen wird.

Diese Bedienungsanleitung kann auch von unserer Website heruntergeladen werden: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Verwenden Sie dieses Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten beeinträchtigt sind, oder von Personen, denen Erfahrung oder Kenntnisse fehlen, es sei denn, sie wurden zuvor von einer Person beaufsichtigt und in die Verwendung des Geräts eingewiesen verantwortlich für ihre Sicherheit. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 3 Jahren benutzt werden.
- Diese Decke darf nicht von kleinen Kindern verwendet werden, es sei denn, die Steuerung wurde

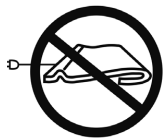
- von einem Elternteil oder Erziehungsberechtigten voreingestellt oder das Kind wurde ausreichend in die sichere Bedienung der Steuerung eingewiesen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere und verständliche Verwendung des Geräts unterwiesen oder unterwiesen wurden die damit verbundenen Gefahren.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
  - Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht empfohlen oder nicht im Lieferumfang dieses Geräts enthalten ist.
  - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles oder ähnliches Kabel ersetzt werden, das beim Lieferanten oder in der Kundendienstabteilung erhältlich ist.
  - Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Stecker beschädigt ist, wenn er nicht richtig funktioniert, wenn er fallen gelassen wurde oder wenn er beschädigt ist oder wenn er ins Wasser gefallen ist. Wenden Sie sich in diesem Fall an das autorisierte Service-Center
  - Transportieren Sie das Gerät nicht am Netzkabel und verwenden Sie dieses nicht als Griff
  - Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch oder vor der Reinigung immer vom Stromnetz.
  - Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker, bevor Sie es entnehmen.
  - Ein Elektrogerät darf niemals unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen bleiben. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es nicht

benutzen.

- Verwenden Sie Ihre Heizdecke nur mit dem mitgelieferten Kabel und Stecker.
- Biegen Sie den Flex nicht und verwenden Sie die Decke nicht, während sie geknickt, gerollt oder gefaltet ist.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) verwendet werden, oder in einem Raum, in dem Sauerstoff verabreicht wird.
- Um die Heizdecke abzuklemmen, stellen Sie den Schalter auf die Position «0», ziehen Sie den Stecker ab und ziehen Sie den Stecker von der Heizdecke ab.
- Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, zerkratzen Sie die Decke nicht mit einem scharfen Gegenstand und schlagen Sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand darauf. Befestigen Sie die Decke nicht mit Stiften oder anderen Metallgegenständen. Lassen Sie niemals etwas hineinfallen und stecken Sie niemals etwas in eine der Öffnungen
- Setzen Sie Ihre Decke nicht dem Sonnenlicht aus und bügeln Sie sie nicht. Auf diese Weise vermeiden Sie eine Beschädigung der Isolierung der Stromkreise.
- Diese Decke ist nicht für die Verwendung in einem Krankenhaus vorgesehen, sondern nur für den Heimgebrauch.
- Verwenden Sie die Decke nicht mit anderen Heizgeräten oder zum Erwärmen anderer Geräte (Wärmflasche, Heizdecke,)
- Wenn Sie sich Sorgen um Ihre Gesundheit machen, konsultieren Sie einen Arzt, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

- Wenn Sie während des Gebrauchs des Geräts Schmerzen verspüren, brechen Sie die Verwendung sofort ab und wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in Kontakt mit geschwollenen oder entzündeten Körperteilen oder bei Hautausschlag.
- Die Steuerung muss in Reichweite bleiben. Lassen Sie den verdeckten Schalter nicht unter der Decke, dem Kissen oder anderen Gegenständen.
- Verwenden Sie die Decke nicht, wenn sie nass ist, und schalten Sie sie nicht ein, um sie zu trocknen.
- Legen Sie die Decke in keiner Weise auf sich. Nur die Verwendung als Unterdecke ist zulässig.
- Verwenden Sie diese Decke nicht bei Tieren.
- Wenn Sie Ihre Decke längere Zeit aufbewahren, bewahren Sie sie an einem trockenen Ort auf. Überprüfen Sie den Zustand sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden. Wenn das Netzkabel beschädigt zu sein scheint, verwenden Sie die Decke nicht.
- Diese Decke darf nicht von kleinen Kindern oder hitzeunempfindlichen Personen verwendet werden.
- Setzen Sie Ihre Heizdecke keinem Sonnenlicht aus und bügeln Sie sie nicht. Auf diese Weise vermeiden Sie eine Beschädigung der Isolierung der Stromkreise.
- Das Gerät darf nicht auf einem verstellbaren Bett benutzt werden.
- Untersuchen Sie das Gerät häufig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung. Wenn solche Anzeichen gibt oder wenn das Gerät missbraucht wurde, geben Sie es an den Lieferanten zurück, bevor Sie es weiter verwenden.

# ERKLÄRUNG DER SYMBOLE WICHTIGE SICHERE VERWENDUNG AUF DEM BEWERTUNGSETIKETT:



Nicht einmal setzen  
zerknittert



Nicht waschen oder chemisch  
reinigen



Zum Waschen in der Wasch-  
maschine geeignet Entfernen der  
mechanischen Steuerungen fernbar



Bügeln Sie die Decke nicht



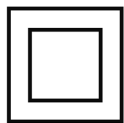
Stecken Sie keine Stifte ein



Darf nicht von verwendet werden  
kleine Kinder (0-3 Jahre)



Dieses Produkt entspricht  
Europäische Standards Sicherheit  
IEC 60335-2-17: 2013



Dieses Produkt hat eine doppelte  
Isolierung



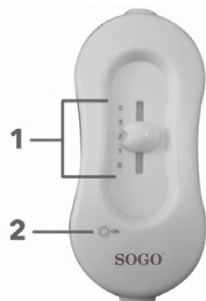
Dieses Produkt darf nicht entsorgt  
werden wie ein normaler Abfall. Er  
muss ein Elektronikschrott sein  
besondere durch Kanäle spezifisch.  
Siehe letzte Abschnitte In diesem  
Handbuch finden Sie weitere  
Einzelheiten.

## LEISTUNGSMERKMALE UND TECHNISCHE DATEN

- a) Für Doppelbetten für zwei Personen, Größe 160 x 140 cm
- b) Es gibt Ihnen eine schöne, dauerhafte Umgebungswärme für den Winter und die kalten Nächte
- c) **Material:** Korallenvlies + Polyester
- d) Mit ZWEI abnehmbaren Kabeln, elektronischer Temperaturregelung mit LED-Anzeige und drei Einstellungen Hoch / Mittel / Niedrig
- e) Zwei elektrische Kabel mit 2-poligen VDE-Steckern
- f) Mit Überhitzungsschutzsystem
- g) **Spannung / Frequenz:** 220 V-240 V ~ 50-60 Hz
- h) **Leistung:** 60 W x 2
- i) **Nettogewicht:** 2,0 kg
- j) **Modell:** SS-20221

## VERWENDUNG DER ELEKTRODECKE Diagramm und Beschreibung:

- 1) 3 Heizstufen zur Auswahl
- 2) LED-Funktionsanzeige



- Legen Sie die Decke flach auf das Bett. Das Ende der Decke ohne Bedienelemente befindet sich am Fußende des Bettes.
- Legen Sie nur ein Blatt oder eine dünne Matte über die Decke, damit Sie die Hitze spüren und wissen, ob die Decke zerknittert ist oder nicht.

### Temperatur einstellen:

- Verbinden Sie zunächst den Stecker mit der Eingangsbuchse an der Seite der Decke und das andere Ende mit der Stromversorgung (AC220-240V). Stellen Sie den Taster auf «Position 2», damit die Heizdecke schneller die gewünschte Temperatur erreicht. Lassen Sie es etwa 30 Minuten einwirken, bevor Sie zu Bett gehen.
- Wenn Sie ins Bett gehen möchten, stellen Sie mit der Taste die gewünschte Temperatur ein. Sie können die Temperatur auf 3 verschiedene Stufen einstellen.
- Wir empfehlen dringend, die Decke uszuschalten, indem Sie die Taste vor dem Einschlafen auf «Position 0» stellen (die Kontrollleuchte erlischt).

**Anti-Milben-Eigenschaften:** Diese Decke hat spezielle Funktionsmerkmale wie Anti-Milben. Bei maximaler Temperatur und 2 Stunden Dauerbetrieb wechselt die Decke automatisch in den Anti-Milben-Modus.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Wenn Sie die Heizdecke nicht benutzen und bevor Sie sie reinigen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Regler in Position 0 befindet.
- Trennen Sie die Stromversorgung.
- Ziehen Sie den Stecker ab, der die Steuerung mit der Decke verbindet.
- Lassen Sie die Decke abkühlen, bevor Sie sie reinigen.

Kleine Flecken können mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm und bei Bedarf mit etwas Flüssigwaschmittel, das für empfindliche Textilien geeignet ist, entfernt werden.

Bitte beachten Sie, dass Ihre Heizdecke nicht chemisch gereinigt, gewickelt, im Wäschetrockner getrocknet, kalandriert oder gebügelt werden darf. Wenn die Decke stark verschmutzt ist, kann sie in der Waschmaschine gewaschen werden. Stellen Sie das 30 ° C-Programm für empfindliche Stoffe ein. Verwenden Sie ein Waschmittel für empfindliche Textilien und benutzen, und die vom Hersteller angegebene Menge.

Waschen Sie die Decke nicht zu häufig, um sie nicht übermäßig zu strapazieren. Die Heizdecke darf während ihrer Lebensdauer nicht öfter als fünf Mal in der Waschmaschine gewaschen werden. Zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder ähnlichen Gegenständen aufhängen.

Setzen Sie die Heizdecke keinen Wärmequellen wie Sonnenlicht, Heizkörpern oder anderen Quellen aus.

Schließen Sie das Netzkabel erst wieder an die Decke an, wenn der Stecker und die Decke vollständig trocken sind.

**WARNUNG:** SCHALTEN SIE DIE ELEKTRISCHE DECKE NIEMALS EIN, UM SIE ZU TROCKNEN.

## LAGERUNG

Wenn Sie die Decke längere Zeit nicht benutzen, empfehlen wir, sie in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und nichts darauf abzulegen.

Befolgen Sie vor dem Aufbewahren der Heizdecke die folgenden Schritte:

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Regler in Position 0 befindet.
- Trennen Sie die Stromversorgung.
- Ziehen Sie den Stecker ab, der die Steuerung mit der Decke verbindet.
- Lassen Sie die Decke vollständig abkühlen, bevor Sie sie falten.
- Falten und lagern Sie das Kabel und den Stecker sorgfältig, ohne es zu beschädigen, und bewahren Sie es an einem geschützten Ort auf.

# MANUALE DI ISTRUZIONI



LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA  
DI USARE LA COPERTA RISCALDANTE.

## LINEE GUIDA DI SICUREZZA DI BASE

Caro cliente,

Grazie per aver acquistato la nuova coperta elettrica SOGO. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e prestare attenzione alle precauzioni di sicurezza elencate di seguito. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri. Siamo certi che la nuova coperta elettrica soddisferà pienamente le tue esigenze.

Questo manuale di istruzioni può anche essere scaricato dal nostro sito Web: [www.sogo.es](http://www.sogo.es)

- Utilizzare questo apparecchio solo per gli scopi descritti in questo manuale.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono compromesse o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano avuto il vantaggio di una supervisione e istruzione preliminare nell'uso del dispositivo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Questa coperta non deve essere utilizzata da bambini piccoli, a meno che i controlli non siano stati preimpostati da un genitore o tutore o se il



bambino non sia stato adeguatamente istruito su come utilizzare i controlli in sicurezza.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprensivo i pericoli coinvolti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non utilizzare accessori non raccomandati o non forniti con questo apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo speciale o simile disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita.
- Non utilizzare questo apparecchio se la spina è danneggiata, se non funziona correttamente, se è caduta o se è danneggiata o se è caduta in acqua. In tal caso, contattare il centro di assistenza autorizzato
- Non trasportare questo apparecchio trasportandolo tramite il suo cavo di alimentazione e non utilizzare questo cavo come maniglia.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso o prima di pulirlo.
- Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo.
- Un apparecchio elettrico non deve mai essere lasciato collegato e non supervisionato.

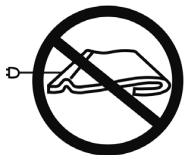
Scollegarlo dall'alimentazione se non lo si utilizza.

- Utilizzare la coperta elettrica solo con il cavo e la spina forniti.
- Non piegare il flessibile e non usare la coperta mentre è arrotolata o piegata.
- Non utilizzare mai questo apparecchio in una stanza in cui vengono utilizzati prodotti spray (spray) o in una stanza in cui viene somministrato ossigeno.
- Per scollegare la coperta, portare il pulsante in posizione «0», quindi rimuovere la spina e scollegare il connettore dalla coperta di riscaldamento.
- Non usare spille da balia, non graffiare la coperta con un oggetto appuntito e non colpirla con un oggetto contundente. Non fissare la coperta con spille o altri oggetti metallici. Non lasciare mai cadere nulla e non inserire mai nulla in una delle aperture.
- Non esporre la coperta alla luce del sole e non stirla. In questo modo, si eviterà di danneggiare l'isolamento dei circuiti elettrici.
- Questa coperta non è destinata all'uso in ambiente ospedaliero, ma è destinata esclusivamente all'uso domestico.
- Non utilizzare la coperta con altri dispositivi di riscaldamento o per riscaldare altre apparecchiature (borsa dell'acqua calda, coperta elettrica,).
- Se siete preoccupati per la vostra salute, consultare un medico prima di utilizzare questo apparecchio.
- Se si avverte dolore durante l'uso di questo apparecchio, interrompere immediatamente

l'uso e consultare il medico.

- Non utilizzare mai questo apparecchio a contatto con una parte del corpo che è gonfia o infiammata o in caso di eruzioni cutanee
- Il controllo deve rimanere a portata di mano. Non lasciare l'interruttore nascosto sotto la coperta, il cuscino o altri oggetti.
- Non usare la coperta quando è bagnata e non accenderla per asciugarla.
- Non posizionare la coperta sopra di te in alcun modo. È consentito solo l'uso come sotto coperta.
- Non utilizzare questa coperta con animali.
- Quando conservate la coperta per lunghi periodi, conservatela in un luogo asciutto. Controllare attentamente le sue condizioni prima di riutilizzarlo per la prima volta. Se il cavo di alimentazione sembra danneggiato, non utilizzare la coperta.
- Questa coperta non deve essere utilizzata da bambini o persone insensibili al calore.
- Non esporre la coperta elettrica alla luce solare e non stirla. In questo modo, si eviterà di danneggiare l'isolamento dei circuiti elettrici.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su un letto regolabile.
- Esaminare frequentemente l'apparecchio per segni di usura o danni. Se sono presenti tali segni o se l'apparecchio è stato utilizzato in modo improprio, restituirlo al fornitore prima di utilizzarlo ulteriormente.

**SPIEGAZIONE DEL SIMBOLO**  
**IMPORTANTE** uso sicuro sull'etichetta:



Non mettere una volta  
sgualcita



Non lavare a secco



Adatto per il lavaggio in lavatrice  
rimozione del controller  
meccanico rimovibile



Non stirare la coperta



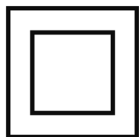
Non inserire i perni



Non deve essere utilizzato da  
bambini piccoli (0-3 anni)



Questo prodotto è conforme  
Norme europee sicurezza IEC  
60335-2-17: 2013



Questo prodotto ha un  
doppio isolamento



Questo prodotto non deve essere  
smaltito come uno spreco normale.  
Deve essere uno spreco elettronico  
speciale attraverso i canali specifica.  
Vedi le ultime sezioni di questo  
manuale per maggiori dettagli.

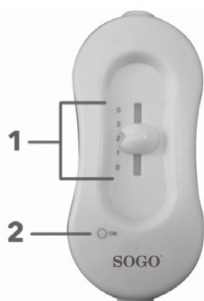
## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO E SPECIFICHE TECNICHE

- a) Per letti matrimoniali per due persone utilizzo delle dimensioni: 160 x 140 cm
- b) Ti darà un piacevole calore circostante durevole, sul tuo corpo durante l'inverno e le sue notti fredde
- c) **Materiale:** pile di corallo + poliestere
- d) Con DUE cavi staccabili, controllo elettronico della temperatura con indicatore LED e tre impostazioni Alta / Media / Bassa
- e) Due cavi elettrici con connettori VDE a 2 pin
- f) Con sistema di protezione dal surriscaldamento
- g) **Tensione / Frequenza:** 220 V-240 V ~ 50-60 HZ
- h) **Potenza:** 60 W x 2
- i) **Peso netto** 2,0 kg
- j) **Modello:** SS-20221

## USANDO LA COPERTA ELETTRICA

### Schema e descrizione:

- 1) 3 livelli di riscaldamento tra cui scegliere
- 2) Indicatore di funzione a LED



- Posizionare la coperta piatta sul letto. L'estremità della coperta senza i controlli è posizionata ai piedi del letto.
- Metti solo un lenzuolo o un sottile velo di cotone sulla coperta in modo da poter sentire il calore e sapere se la coperta è piegata o meno.

### Regolazione della temperatura:

- Iniziare collegando la spina al connettore di ingresso femmina situato sul lato della coperta e l'altra estremità all'alimentazione elettrica (AC220-240V). Portare il pulsante su «posizione 2» in modo che la coperta riscaldante raggiunga più rapidamente la temperatura desiderata. Lasciare acceso per circa 30 minuti prima di andare a letto.
- Quando vuoi andare a letto, regola il pulsante per scegliere la temperatura desiderata. È possibile regolare la temperatura su 3 livelli diversi.
- Consigliamo vivamente di spegnere la coperta portando il pulsante su «posizione 0» prima di andare a dormire (la spia si spegne).

**Caratteristiche antiacaro:** questa coperta ha funzioni speciali come l'antiacaro. Alla massima temperatura e con 2 ore di funzionamento continuo, la coperta entra automaticamente in modalità antiacaro.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Quando non si utilizza la coperta riscaldante e prima di pulirla, seguire le seguenti istruzioni:

- Assicurarsi che il controllo sia in «posizione 0».
- Scollegare l'alimentazione.
- Scollegare il connettore che collega il controllo alla coperta.
- Lasciare raffreddare la coperta prima di pulirla.

Piccoli segni possono essere rimossi con un panno o una spugna umida e, se necessario, usando un po' di detergente liquido adatto per tessuti delicati.

Si noti che la coperta di riscaldamento non deve essere lavata a secco, né attorcigliata, né asciugata in un'asciugatrice, né calandrata o stirata.

Se la coperta è molto sporca, può essere lavata in lavatrice. Impostalo sul programma a 30 ° C per tessuti delicati. Utilizzare un prodotto di lavaggio per tessuti delicati e utilizzare la quantità dichiarata dal produttore.

Non lavare la coperta troppo frequentemente per non sforzarla eccessivamente. La coperta di riscaldamento non deve essere lavata in lavatrice più di cinque volte durante la sua vita.

Per asciugare, non appenderlo usando spille o oggetti simili.

Non esporre la coperta di riscaldamento a fonti di calore come luce solare, radiatori o altre fonti.

Ricollegare il cavo di alimentazione alla coperta solo quando il connettore e la coperta sono completamente asciutti.

**ATTENZIONE:** NON ACCENDERE MAI LA COPERTA ELETTRICA PER ASCIUGARLO.

## CONSERVAZIONE

Se non utilizzerai la coperta per un lungo periodo, ti consigliamo di riparla nella sua confezione originale in un luogo asciutto e di non appoggiarvi sopra nulla.

Prima di riporre la coperta elettrica, assicurarsi di seguire i seguenti passi:

- Assicurarsi che il controllo sia in «posizione 0».
- Scollegare l'alimentazione.
- Scollegare il connettore che collega il controllo alla coperta.
- Lasciare raffreddare completamente la coperta prima di piegarla.
- Piegarla e conservare il cavo e la spina con cura senza danneggiarlo e conservarlo in un luogo protetto.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por:** SOGO basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by:** SOGO based on European quality standards  
**Imported by:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par:** SOGO basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por:** SOGO baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von:** SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da:** SOGO basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanyan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-20221

